

## INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

**Aktualisierung der Liste von Aufenthaltstiteln gemäß Artikel 2 Absatz 15 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) (Abl. C 247 vom 13.10.2006, S. 1, Abl. C 153 vom 6.7.2007, S. 5, Abl. C 192 vom 18.8.2007, S. 11, Abl. C 271 vom 14.11.2007, S. 14, Abl. C 57 vom 1.3.2008, S. 31, Abl. C 134 vom 31.5.2008, S. 14, Abl. C 207 vom 14.8.2008, S. 12, Abl. C 331 vom 21.12.2008, S. 13, Abl. C 3 vom 8.1.2009, S. 5, Abl. C 64 vom 19.3.2009, S. 15, Abl. C 198 vom 22.8.2009, S. 9, Abl. C 239 vom 6.10.2009, S. 2, Abl. C 298 vom 8.12.2009, S. 15, Abl. C 308 vom 18.12.2009, S. 20, Abl. C 35 vom 12.2.2010, S. 5, Abl. C 82 vom 30.3.2010, S. 26, Abl. C 103 vom 22.4.2010, S. 8, Abl. C 108 vom 7.4.2011, S. 6, Abl. C 157 vom 27.5.2011, S. 5, Abl. C 201 vom 8.7.2011, S. 1, Abl. C 216 vom 22.7.2011, S. 26, Abl. C 283 vom 27.9.2011, S. 7)**

(2012/C 199/07)

Die Veröffentlichung der Liste von Aufenthaltstiteln gemäß Artikel 2 Absatz 15 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) erfolgt auf der Grundlage der Angaben, die die Mitgliedstaaten der Kommission gemäß Artikel 34 des Schengener Grenzkodexes mitteilen.

Neben der Veröffentlichung im Amtsblatt wird eine monatlich aktualisierte Fassung auf die Webseite der Generaldirektion „Inneres“ gestellt.

## LIECHTENSTEIN

*Ersetzung der im Abl. C 201 vom 8.7.2011 veröffentlichten Listen*

Liechtensteiner Aufenthaltstitel für EU/EWR-Bürger und Bürger aus der Schweiz

- Bewilligung in Briefform (BiB)  
(Arbeitserlaubnis auf Tages- oder Wochenbasis. Gültigkeitsdauer: max. 180 Tage innerhalb eines 12-Monatszeitraums)
- Aufenthaltstitel L (Kurzaufenthaltsbewilligung)  
(Erlaubnis zum kurzfristigen Aufenthalt, Gültigkeitsdauer: max. 12 Monate)
- Aufenthaltstitel B (Aufenthaltsbewilligung)  
(Erlaubnis zum langfristigen Aufenthalt, Gültigkeitsdauer: max. 5 Jahre)
- Aufenthaltstitel C (Niederlassungsbewilligung)  
(Erlaubnis zum dauerhaften Aufenthalt, Kontrollfrist zur Überprüfung: max. 5 Jahre)
- Aufenthaltstitel D (Daueraufenthaltsbewilligung)  
(Erlaubnis zum dauerhaften Aufenthalt, Kontrollfrist zur Überprüfung: max. 10 Jahre)

Liechtensteiner Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige

1. Einheitlich gestaltete Aufenthaltstitel gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002:

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum kurzfristigen Aufenthalt, Gültigkeitsdauer: mind. 3 Monate, max. 12 Monate)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum langfristigen Aufenthalt, Gültigkeitsdauer: max. 12 Monate)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum dauerhaften Aufenthalt, Kontrollfrist zur Überprüfung: max. 3 Jahre)

2. Aufenthaltstitel für drittstaatsangehörige Familienmitglieder von EU/EWR-Bürgern und Bürgern aus der Schweiz (Freizügigkeitsrecht):
- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum kurzfristigen Aufenthalt von drittstaatsangehörigen Familienmitgliedern von EU/EWR-Bürgern und Bürgern aus der Schweiz (Freizügigkeitsrecht), Gültigkeitsdauer: max. 12 Monate)
  - Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum langfristigen Aufenthalt von drittstaatsangehörigen Familienmitgliedern von EU/EWR-Bürgern und Bürgern aus der Schweiz (Freizügigkeitsrecht), Gültigkeitsdauer: max. 5 Jahre)
  - Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum dauerhaften Aufenthalt von drittstaatsangehörigen Familienmitgliedern von EU/EWR-Bürgern und Bürgern aus der Schweiz (Freizügigkeitsrecht), Kontrollfrist zur Überprüfung: max. 5 Jahre)
  - Aufenthaltstitel D für Drittstaatsangehörige  
(Erlaubnis zum dauerhaften Aufenthalt von drittstaatsangehörigen Familienmitgliedern von EU/EWR-Bürgern und Bürgern aus der Schweiz (Freizügigkeitsrecht), Kontrollfrist zur Überprüfung: max. 10 Jahre)

## RUMÄNIEN

Ersetzung der im ABl. C 201 vom 8.7.2011 veröffentlichten Listen

## I. Einheitlich gestaltete Aufenthaltstitel

1. **PERMIS DE ȘEDERE** (Aufenthaltserlaubnis) – tipul de permis (Art der Erlaubnis): PERMIS DE ȘEDERE PERMANENTĂ (unbefristete Aufenthaltserlaubnis)  
Dieses Dokument mit einer Gültigkeitsdauer von 5 Jahren wurde zwischen 2003 und 2007 ausgestellt, kann aber noch so lange verwendet werden wie es gültig ist.
2. **PERMIS DE ȘEDERE** (Aufenthaltserlaubnis) – tipul de permis (Art der Erlaubnis): PERMIS DE ȘEDERE PERMANENTĂ (unbefristete Aufenthaltserlaubnis)  
Dieses Dokument mit einer Gültigkeitsdauer von 5 Jahren, das zwischen 2007 und 2009 von der Bundesdruckerei und zwischen 2009 und 2011 von der Nationaldruckerei ausgestellt wurde, kann aber noch so lange verwendet werden wie es gültig ist.
3. **PERMIS DE ȘEDERE** (Aufenthaltserlaubnis) – tipul de permis (Art der Erlaubnis): PERMIS DE ȘEDERE TEMPORARĂ (befristete Aufenthaltserlaubnis)  
Dieses Dokument wurde zwischen Juni 2009 und September 2011 von der Nationaldruckerei ausgestellt. In der Regel wurde die Erlaubnis für 1 Jahr erteilt, in Ausnahmefällen (für wichtige Handelsaktivitäten) jedoch für 3 Jahre. Folglich ist diese Art von Aufenthaltserlaubnis weiterhin in Gebrauch und gültig, solange das Aufenthaltsrecht des Inhabers nicht erloschen ist.
4. **PERMIS DE ȘEDERE** (Aufenthaltserlaubnis) – tipul de permis (Art der Erlaubnis): PERMIS DE ȘEDERE TEMPORARĂ (befristete Aufenthaltserlaubnis)  
Dieses Dokument wird seit September 2011 von der Nationaldruckerei — je nach Verwendungszweck — mit einer Gültigkeitsdauer von 1 bis 5 Jahren ausgestellt.  
Diese Art der Aufenthaltserlaubnis wird Ausländern erteilt, denen das Aufenthaltsrecht gewährt oder verlängert wurde sowie Ausländern, denen im Einklang mit dem Asylrecht ein Schutzstatus in Rumänien zuerkannt wurde.  
Unter „Observații“ (Bemerkungen) kann folgender Aufenthaltswitzweck eingetragen sein: „**Angajare**“ (Beschäftigung), „**Reîntregire familie**“ (Familienzusammenführung), „**Student**“ (Student), „**Membru de familie cetățean român**“ (Familienangehöriger eines rumänischen Bürgers), „**Specializare**“ (Spezialisierung), „**Activități religioase**“ (religiöse Aktivitäten), „**Activități profesionale**“ (berufliche Aktivitäten), „**Acte comerciale**“ (Handelstätigkeit), „**Detasat**“ (abgestellt), „**Alte calități studii**“ (sonstige studienbezogene Aktivitäten), „**Activitate cercetare științifică**“ (Forschungstätigkeit), „**Elev**“ (Schüler), „**Student an pregătitor**“ (Student im Vorbereitungsjahr), „**Doctorand**“ (Doktorand), „**Alte scopuri**“ (sonstige Zwecke) oder „**Fost posesor de Carte albastră a UE**“ (vormals Inhaber einer Blauen Karte EU), gefolgt von einer persönlichen Kennnummer.  
Werden diese Dokumente Ausländern ausgestellt, denen in Rumänien ein Schutzstatus zuerkannt wurde, kann unter „Observații“ (Bemerkungen) der Aufenthaltswitzweck wie folgt lauten: „**Refugiat**“ (Flüchtling) — gültig für 3 Jahre oder „**Protecție subsidiară**“ (subsidiärer Schutz — gültig für 1 Jahr), gefolgt von einer persönlichen Kennnummer.

5. **CARTEA ALBASTRĂ A UE** (Blaue Karte EU) – gemäß der Richtlinie 2009/50/EG  
Dieses Dokument wird seit September 2011 von der Nationaldruckerei mit einer Gültigkeitsdauer bis zu 2 Jahren Drittstaatsangehörigen ausgestellt, denen das Recht auf Aufenthalt zum Zwecke der Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung gewährt wurde.  
Unter „Observații“ (Bemerkungen) wird „Înalt calificat“ (hochqualifiziert) eingetragen, gefolgt von einer persönlichen Kennnummer.
6. **PERMIS DE ȘEDERE** (Aufenthaltsurlaubnis) – tipul de permis (Art der Erlaubnis): REZIDENT PE TERMEN LUNG CE (Erlaubnis zum Daueraufenthalt — EG)  
Dieses Dokument wurde seit 2007 Ausländern ausgestellt, denen eine langfristige Aufenthaltsberechtigung gewährt oder verlängert wurde und hat eine Gültigkeitsdauer von 5 (Regelfall) bis 10 Jahren (für Familienangehörige rumänischer Bürger).  
Unter „Observații“ (Bemerkungen) wird die dem Ausländer zugewiesene persönliche Kennnummer eingetragen.

## II. Sonstige Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige (in Einklang mit der Richtlinie 2004/38/EG)

1. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (Daueraufenthaltskarte).  
Diese (einseitig bedruckte) Aufenthaltskarte wurde zwischen 2007 und 2011 Bürgern der EU, des EWR und der Schweiz ohne Angabe einer Gültigkeitsfrist ausgestellt.
2. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (Daueraufenthaltskarte).  
Diese (einseitig bedruckte) Aufenthaltskarte wird Bürgern der EU, des EWR und der Schweiz seit September 2011 mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren ausgestellt; lediglich bei Personen unter 14 Jahren beträgt die Gültigkeitsdauer 5 Jahre).
3. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRII DE FAMILIE** (Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige)  
Diese (einseitig bedruckte) Aufenthaltskarte wurde zwischen 2007 und 2011 Familienangehörigen von Bürgern der EU, des EWR und der Schweiz mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren ausgestellt; lediglich bei Personen unter 14 Jahren beträgt die Gültigkeitsdauer 5 Jahre.
4. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII** (Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers)  
Diese (einseitig bedruckte) Aufenthaltskarte wird Familienangehörigen von Bürgern der EU seit September 2011 mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren ausgestellt; lediglich bei Personen unter 14 Jahren beträgt die Gültigkeitsdauer 5 Jahre.
5. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE** (Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Bürgers der Schweizerischen Eidgenossenschaft)  
Diese (einseitig bedruckte) Aufenthaltskarte wird Familienangehörigen von Bürgern der Schweizerischen Eidgenossenschaft seit September 2011 mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren ausgestellt; lediglich bei Personen unter 14 Jahren beträgt die Gültigkeitsdauer 5 Jahre.
6. **CARTE DE REZIDENȚĂ ELIBERATĂ MEMBRILOR DE FAMILIE AI CETĂȚENILOR ROMĂNI** (Aufenthaltskarte für Familienangehörige rumänischer Bürger)  
Diese (einseitig bedruckte) Aufenthaltskarte wurde zwischen 2007 und 2011 Familienangehörigen rumänischer Bürger ausgestellt. Auch wenn sie inzwischen nicht mehr ausgestellt wird, sind noch immer gültige Dokumente im Umlauf, die ihren Inhabern ein zehnjähriges Aufenthaltsrecht zusichern.
7. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII** (Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers)  
Diese (einseitig bedruckte) befristete Aufenthaltskarte wird seit September 2011 Familienangehörigen von EU-Bürgern für maximal 5 Jahre ausgestellt, wobei jedoch die Gültigkeitsdauer an die der Aufenthaltsberechtigung des EU-Bürgers gebunden ist.
8. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE** (Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Bürgers der Schweizerischen Eidgenossenschaft)  
Diese (einseitig bedruckte) befristete Aufenthaltskarte wird seit September 2011 Familienangehörigen von Bürgern der Schweizerischen Eidgenossenschaft für maximal 5 Jahre ausgestellt, wobei jedoch die Gültigkeitsdauer an die der Aufenthaltsberechtigung des Bürgers der Schweizerischen Eidgenossenschaft gebunden ist.